

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

討神的喜悅——成為聖潔！

李定武 著

「（因為）神的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行；要你們各人曉得怎樣用聖潔、尊貴守著自己的身體；不放縱私慾的邪情，像那不認識神的外邦人……（因為）神召我們，本不是要我們沾染污穢，乃是要我們成為聖潔。所以那棄絕的不是棄絕人，乃是棄絕那賜聖靈給你們的神。」

帖撒羅尼迦前書4章3-8節

神要祂的兒女知道該怎樣行才可以討神的喜悅。「喜悅」一詞在帖撒羅尼迦前書中共重複了三次（帖前2: 4, 15; 4: 1），它是個鑰字。保羅在這封寫給帖撒羅尼迦信徒的書信中，將基督徒的生活比作行走（註：帖前4: 1「知道該怎樣行」，「行」字新國際版譯作「生活」），來說明基督徒的生活應有一定的方向，有一定的行程，其最終目的是為了討神的喜悅。

什麼是肯定能討神喜悅的事呢？就是「成為聖潔」。這詞句在帖撒羅尼迦前書4章3-8節中共出現三次（4: 3, 4, 7），連同帖撒羅尼迦後書2章13節則共四次，因此是個鑰字，也是保羅要談的主題。因此如何討神喜悅，成為聖潔應該是每位基督徒最關心的主題——基督徒當在基督恩典裏，依靠神努力成為聖潔，以討神的喜悅。

要想成為聖潔，討神的喜悅，我們就必須依靠神，在生活上致力於三方面

對聖潔的認識：第一、認識聖潔是神對信徒的要求；第二、認識聖潔是信徒生命的特徵；第三、認識聖潔是順從聖靈的表記。

壹、認識聖潔是神對基督徒的要求

帖撒羅尼迦前書4章1到3節保羅說：「我們靠著主耶穌求你們，勸你們……你們……受了……教訓……知道該怎樣行……以討神的喜悅……就要照你們現在所行的更加勉勵。」「（因為）你們原曉得我們憑主耶穌傳給你們什麼命令。」「（因為）神的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行。」當保羅說「成為聖潔」是神的旨意時，他首先指出基督徒要成為聖潔的第一個理由：聖潔是神對基督徒的要求。基督徒是屬基督的「器皿」，是祂用寶血買來的。

保羅在第1節及第2節中用的都是「指示/命令」語氣（如其中的「求」，「勸」，「受」，「現在所行的」及「曉

得」等字）。他也在此章中指出我們應當遵守這命令的原因（以下三節經文一開始的希臘文*gar*「因為」，和合本未譯出）：因為這是主耶穌的命令（帖前4: 2下），是神的旨意（帖前4: 3），也是神的呼召（帖前4: 7）。「成為聖潔」乃是神對信徒的要求，我們理當遵行，並且奉命回應，並沒有選擇。

在4章2-5節中，保羅重複三次使用「曉得」一詞，他藉著這個鑰字，要求基督徒不但要「曉得」主的命令（帖前4: 2）——成為聖潔，同時還要「曉得」如何「守住」自己的身體或器皿（帖前4: 4），否則就像那不「曉得」神的外邦人（帖前4: 5）。他從由兩個角度來勸勉我們：

一、要曉得自然人的不可能：因著全然腐敗，無能的本性

帖撒羅尼迦前書4章4節，保羅說：「要你們各人曉得怎樣用聖潔、尊貴守著自己的身體」（編者註：新國際版譯

作「要你們各人曉得怎樣在聖潔、尊貴裏守著自己的身體」。

世上的人可分兩種：自然人及重生的人。自然人因著人類始祖的墮落，生下來就有罪性，是全然腐敗和無能的。所以，自然人不曉得怎樣守著自己的身體，也不認識神，因此必然會：

第一，放縱「私慾的邪情」（帖前4:5），最後導致沉淪。

第二，越分，欺負他人（帖前4:6）。違背神的原則行事，最後遭致主的報應。

二、要曉得在基督裏的可能：因有「聖潔、尊貴」的地位

保羅在4章4節勸基督徒要「曉得怎樣……守著自己的身體」，要從污穢中分別出來。重生的人不同與自然人，只要我們住在基督裏——在聖潔、尊貴裏——肯依靠神，就有可能不犯罪，就能守住自己的身體。「守住」自己的身體乃是「成為聖潔」的途徑。「守著」就是「得著」、「擁有」，和「控制」之意，對如何守住自己的身體，保羅有以下的建議：

第一，曉得自己的器皿

保羅的目的是要基督徒曉得，惟有在聖潔、尊貴裏，也就是「在基督裏」，才能成為聖潔，才有可能不犯罪的自由。每個基督徒都當了解自己身體（「器皿」）的限制、狀態及可活動的範圍，而有適當的準備以遠離試探，藉著住在基督裏來控制性慾（帖前4:4-5）。

第二，曉得要守住器皿

保羅不但警告信徒：沾染污穢的器皿，不僅不被神使用，還要受到處罰。他更指出，淫行肯定會傷害到第三者，因此「主必報應」（帖前4:6）。

神治理宇宙時為我們設立了活動的範圍：要我們不越分。因此信徒應曉得如何留在聖潔中，在自己正當的活動範圍內守本分（帖前4:6），而不像外邦人。加爾文說：「保羅這節經文（帖前4:3）是同時對丈夫及妻子說的，這是無用置疑的。他用『器皿』一詞來形容『身體』，因為每個人都好似住在自己身體所組成的房子裏一樣，因此要守住自己的身子保持聖潔，以免不潔。」

清教徒約翰·歐文（John Owen）說：「罪開戰時，會先抓著我們的情慾，帶著情感走。拒絕罪就必須先看清我們的情慾。我們必須確定我們的欲望

是為榮耀神，而不是滿足自身的欲望。」（註3）

讓我們記得保羅所用的「指示/命令」語氣，都是對基督徒說的教訓：凡信神的人，神對他們有旨意，他們當住在基督裏生活。保羅的命令是：基督徒當在基督恩典裏，依靠神努力，成為聖潔討神喜悅。不遵行這命令的人，「主必報應」（申32:35；羅12:19）！

貳、認識聖潔乃基督徒生命的特徵

帖撒羅尼迦前書4章7到8節說：「（因為）神召我們，本不是要我們沾染污穢，乃是要我們成為聖潔。所以那棄絕的不是棄絕人，乃是棄絕那賜聖靈給你們的神。」「神召我們」為的是成為祂的兒女，有祂的特徵。這是成為聖潔的第二項理由：**聖潔是基督徒生命的特徵**。神召我們是要我們對身體有正當的用法，使之成為合乎主用的貴重器皿（提後2:21）。保羅在4章7節指出「神召我們」是要召我們「成為聖潔」。這是保羅的一個重要神學主題：人是無能為善的，惟有靠基督的恩典才能回應神的呼召！人之所以會來到神前，完全出於聖靈有效的恩召。神在祂所揀選的人身上「動了善工」（腓1:6），作了兩方面的工作：**使人重生與成聖**。

一、聖靈有效的呼召：「動了善工」

重生就是出生。聖靈動工作光照、重生（心的重造）、善工（信心的彰顯）、悔改、稱義的工作，這都是神獨立所成就的恩典！

神召我們，要我們有一個像祂的生命。彼得引用利未記的話，說：「那召你們的既是聖潔，你們在一切所行的事上也要聖潔。」（彼前1:15）基督召我們得豐盛的生命（約10:10），而這豐盛生命是建立在「聖潔」的根基上。神召一批人出來組成一個屬祂的社團，也就是教會，因此教會要能彰顯出祂的聖潔。

二十一世紀後現代潮流下的人，包括基督徒，都會奇怪，為什麼保羅對一個教會的勸勉，居然是「成為聖潔，遠避淫行」。今天有那間教會會將這八個字貼在會堂前方，當作新年度追求的目標呢？你我的教會難道真有什麼具體的罪要糾正嗎？我想不是，保羅強烈的警告很可能是針對當時帖撒羅尼迦教會道德標準的低落而發。對第一世紀希臘城

市的居民們來說，因淫亂而受的處分是很輕的。但早期教會領袖，卻沒有就此妥協，反而抵制當時社會的潮流，不讓它影響到教會的標準。你我今日在教會作領導的，也應當堅持這項使徒們所傳承下來主的命令，嚴謹的要求基督徒「成為聖潔，遠避淫行」！

神召我們有一個特別的目的，而那個目的絕不只是不要我們「沾染污穢」，而是要我們「成為聖潔」，有一個與祂一樣的生命。

二、依靠基督的恩典可以「全然成聖」

成聖就是成長。屬靈的更新來自內住之聖靈的運作。它乃是在分別為聖的條件下，繼續進行的一種蛻變。在4章7-8節中有一句重複出現的句子：「不是要……乃是要」。這是一個相對律：污穢對聖潔。第7節中的兩個不同介詞：「為了」……「在……裏」更強化了這律，為的是強調神呼召的重要性。神召祂的子民為的是要他們有神的特徵，聖潔像祂。

當我們「住」在基督裏時，一方面我們可以支取基督的恩典；另一方面，引用加爾文在前文中的比喻用法則是：「身體」好比房子，住在基督裏必有祂的掌管與保守，我們就得以不斷地遵行祂的旨意，效法基督，尋求祂的幫助，祂也必賜福給我們走上成聖的道路！《西敏斯特小要理問答》第35條說：「成聖是神白白恩典的作為，我們的全人因此得以按著神的形像更新，並能愈過愈向罪死，向義而活。」

改教先驅馬丁路德，在他的生活與事奉中，經常受到魔鬼的試探攻擊。可是他有一個對付的祕訣，就是每當他在懷疑及絕望中的時候，他就會對著仇敵大聲疾呼：「我已經受洗了！」就這樣，他再次認定神對他的恩召是實在的，這句話堅固了他的信心，他也能因此堅定不移。

參、聖潔是順從聖靈的表記

保羅在4章8節說道：「所以那棄絕的不是棄絕人，乃是棄絕那賜聖靈給你們的神。」帖撒羅尼迦後書2章13節：「因為祂從起初揀選……因信真道……又被聖靈感動成為聖潔，能以得救。」我們要成為聖潔的第三項理由：**聖潔是順從聖靈的表記，污穢是抵擋聖靈的**

罪。其實在保羅原來寫的書信中，用字的秩序極不尋常，該節應讀作：「神賜祂的靈，這聖的」，藉此強調聖靈的尊貴與神聖。我們可從以下兩個角度，看蒙神恩典的人對聖靈應有的回應：

一、被聖靈感動，成為聖潔

保羅在4章8節中稱神是「那賜聖靈給你們的神」。他所用的動詞「賜」，不是過去式，而是現在式，這並不常見，代表神會繼續不斷地賜下聖靈。這是另一個我們要保持貞潔的原因：這位神是持續賜聖靈的神，使信徒在恩典中得以成聖。凡順從聖靈的基督徒必然會「被聖靈感動」而成為聖潔，使得救的人在身分上與所蒙的恩相配！

約翰·歐文說：「單單聖靈已足夠，沒有聖靈，所有方法和手段都無用。祂是最有能力者：祂是生命的賜予者，剛強我們的努力。」（註3）。所以要成為聖潔，就必須繼續不斷地接上聖靈這能源，不容罪來中斷。

從另一個角度看，一位基督徒若行淫亂的事，他不單只是破壞了人的誠命，不只是對那位在過去某時刻賜他聖靈的神犯罪，他更是抵擋這位繼續不斷賜聖靈的神，向那位時刻同在的主犯罪。不聖潔的行為是針對著那一刻正在賜善良恩賜的神所作出來的一項卑鄙行為！

所以基督徒要明白自己的責任，聖潔對他是十分的重要。保羅的講法與聖經其他作者的看法是相同的，譬如希伯來書的作者就說，聖潔是不容許你作取捨的（來12: 14）！

著名的普林斯頓大學首任校長，美國神學家，約翰·愛德華茲（Jonathan Edwards）說：「即使下一刻就死去，我也不做我所害怕的任何壞事」，並說「我立志與我生命裏的敗壞爭戰到底，不管會有多少挫折，一點也不要放鬆。」（註4）。神在歷史上就是用這些在意志上聖潔的人去成就祂的工作。祂用了約翰·愛德華茲與他那一代意志上聖潔的人，開啓了美國的「大覺醒運動」。

二、不在基督裏的，必被棄絕

基督徒若不追求聖潔是很危險的！除了4章5節的理由，不能遠避淫行的人，正如不「曉得」神的外邦人，主必報應之外，第8節更說出他們的結局就是被棄絕。這就如葡萄樹的枝子「若不常

在我（主）裏面，就像枝子丟在外面枯乾……扔在火裏燒了。」（約15: 6）他們不是棄絕人訂的規則，乃是向神犯罪。

在性方面的罪是侵犯賜聖靈的神。活在性不道德的罪中，就等於拒絕神，特別是拒絕聖靈。因為「身子就是聖靈的殿」，「這聖靈是從神來住在你們裏頭的」（林前6: 19）。

聖潔是蒙恩者的表記。基督徒當遵守神的命令，只要在基督裏依靠祂的恩典，相信「動了善工的必成全這工」（腓1: 6），「那召你們的本是信實的，祂必成就這事。」使我們在基督裏面「得蒙保守」（帖前5: 23-24）。

在後現代思潮衝擊下，我們也處在一個道德水準低落的社會中，你我可能也會懷疑聖經的教導是否已經過時。像許多國家及州政府的行政、立法和社會宗教領袖的淫行，不都是社會所能接納的嗎？但是我們絕不可默認社會的標準！

生活在這二十一世紀的我們，必須像第一世紀的教會一樣，堅守來自神的標準。對基督徒來說，我們每一層面的生活，特別在性方面，都要「聖潔」。今日教會對其會友的淫行往往都不在意，總是拖延而不即時處理。不潔淨的事必定羞辱神的名，促使毒瘡在教會中擴散。勸戒和懲罰犯罪的人是教會領袖的責任，為的是榮神益人——「或者神給他們悔改的心……叫他們這已經被魔鬼任意擄去的可以醒悟。」（提後2: 25-26）

保羅用個隱喻表明聖潔對基督徒的重要，就好像一道美好的菜要用乾淨的盤子端出來一樣，器皿若是污穢的，就不能被主人使用了。保羅要我們曉得「成為聖潔」這項命令，是要經過操練的代價，才能學會的功課！

聖經告訴我們，成為聖潔是討神所喜悅的。基督徒，第一當曉得成為聖潔是一項從主耶穌而來的命令！因為聖潔是神對祂子民的旨意，也是祂的呼召；第二，當曉得如何在基督裏守著自己的身體；第三，當曉得不潔淨乃是抗拒聖靈，神必報應！

我們如何才能成為聖潔呢？這是一項每位基督徒的天路歷程，要求我們在每天的生活上，依靠神去努力才能達到。我們當曉得自己是神旨意所揀選

的，是神藉聖靈有效的呼召而重生。我們在基督裏與聖潔、尊貴的靈同住，成為操練聖潔的力量。

我們當在基督裏，依靠恩典努力，成為聖潔討神的喜悅。所以我們當曉得如何守住自己的身體，了解自己的限制、狀態，與範圍，離開情慾上的試探，「住」在基督裏的聖潔及恩典中。惟有在成聖道路上持續行的基督徒才能「成為聖潔，合乎主用」（提後2: 21），討神的喜悅。

天主教中的法蘭西斯派（或稱方濟各會，St. Franciscan），其修士也許是中世紀教會中最嚴謹委身的一派，以恪守苦修，麻衣赤足，步行各地宣傳「清貧福音」聞名。在他們袍子的腰帶尾上有三個結，代表著他們終生向神所起的三個願：守貧、守貞與服從。每個修士每日凌晨起身或夜晚入寢穿脫袍子時，都會觸及到這三個結，提醒他省察在一天中，自己是否破了願，並求主赦免。讓我們每一天也求主藉聖靈鑒察我們的心是否聖潔，願我這個器皿能榮耀神的名。

求神加力，在基督裏保守我們的心，成為聖潔：實踐神對信徒的要求；活出信徒生命的特徵；顯明順從聖靈的表記，作一個討神喜悅的兒女！

註1：李定武，〈如何討神的喜悅？——成為聖潔〉《更新》第二十七卷第二期（新澤西州，美國：更新傳道會，2001年3月）。（筆者註：這篇舊講章未考慮以基督為中心去設計，讀者藉比較新舊兩文可覺察出設計目標的不同，所帶出在講章結構上的差異。）

註2：Leon Morris, "The First and Second Epistles to the Thessalonians", *The New Int'l Commentary on the NT* (GrandRapids, MI: Eerdmans, 1959)

註3：John Owen, "Temptation and Sin", reprinted ed., Grace Book Club, (ed., Sovereign Grace Book Club, Evansville, IN, 1958) pp.16, 199

註4：Jonathan Edwards, *Representative Selections with Introduction, Bibliography, and Notes*, (Faust and Johnson), pp.38, 43.

港台十日行

以基督為中心的講道

——2010釋經講道研習會追記

✎ 2010年4月6日，美國•新澤西州

當外子與我提著行李，滿頭大汗匆匆地趕到紐華克機場，氣喘吁吁搭上去台灣的飛機，開始這次籌備很久《以基督為中心的講道——2010釋經講道研習會》之旅時。我們兩人不禁低頭敬拜神，向祂獻上滿心感謝。因為我們好像是作夢的人，而我們的神的確是使無變有的神，在人不能的事，在祂凡事都能。

訓練年輕一代華人教牧同工講道，是外子在更新傳道會多年來的負擔，但要實現並不容易，原因是我們的同工人力有限，要在各地舉辦聯合性的釋經講道研習聚會，好像還力有不及。所以這類的服事，大多為在幕後較小型的訓練。而我們自己也過了衝鋒陷陣的年齡，精力與勇氣都已大大減退。儘管仍有學習講道的熱誠，對培養年輕傳道人高舉聖經，傳講神的話也頗有負擔，但多年來，都只能望洋興歎，所作的很有限！覺得要在港台等地區開聯合性的釋經講道研習會，大概是不可能的事。

去年（2009）是我們的安息年，有一個月在法國鄉間露營的時間，白日開車四處旅遊，夜裡躺在草地上欣賞星星，同時也聽唐崇榮牧師的希伯來書查經錄音。但無論身在何處，更新多年來負擔，為華人教會年輕傳道人舉辦釋經講道研習會的想法，卻總在心頭縈繞著。

一個落著毛毛雨的晚上，我們躺在帳篷裏，不知怎麼就突然想到柴培爾博士（他是聖路易聖約神學院的院長），當時更新正在編輯他的《以基督為中心的講道》——這是今日許多北美神學院的講道教科書，也是我們認為今天華人教會最需要的講道法。突然靈機一動，何不邀請他一同來帶領釋經講道研習會呢？

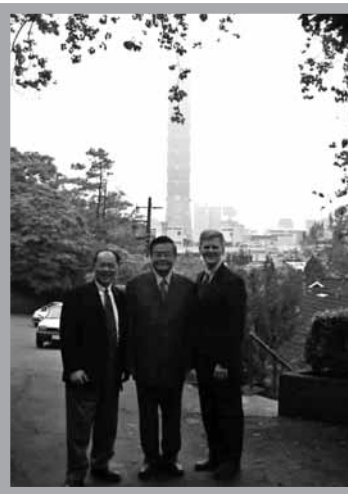
不可能！這是我們當時在帳篷裏突發奇想時的第一反應。邀他的可行性實在不大！因為柴培爾博士的書思想精密，文句非常難譯！我與好友賀寧寧——為這本書頭痛多時的譯者，視他為我們的「共同假想敵」！他會有時間嗎？他傳講的能被繙譯清楚嗎？華人聽得明白嗎？這些我們都不確定。直到後來多次聽他講道，又與他有十分愉快的同工經驗之後，才承認自己有眼不識泰山，不應當以書取人。儘管如此，到今天只要想到書中艱深的部分，還是令人冷汗直流！

沒有想到在神奇妙帶領下，不可能的事，竟會變為可能。經多方邀請，柴培爾博士原來根本不可能前來，但因巴西的聚會臨時取消，多出十天的時間，所以他願意與更新同

工，答應前來參與帶領《以基督為中心的講道——2010釋經講道研習會》。

於是我們連忙開始與香港及台灣聯絡。感謝主，台灣中華福音神學院的賴建國院長，在籌畫華神四十週年慶祝的繁忙中，很快答應協辦這個釋經講道研習會；另外夏忠堅牧師帶領服事眾教會的中華基督教福音協進會，也一同協辦推廣。而在香港的聚會，則透過更新董事鍾健楷牧師，聯繫由有95年悠久歷史，影響力極大的香港華人基督教聯會來主辦。

更新同工呂允智牧師又於去年11月返台，拜訪台灣各地的教會、神學院與福音機構。為了傳遞負擔與介紹此次聚會，他先後聯絡了華神、浸神、信神、改革宗、靈糧、中台、聖光、衛理、客神、門訓等神學院；以及福音協進會、論壇報、校園團契、基督徒專業人員信望愛社、工福、鄉福、台灣基層福音差傳會等機構，還有浸信會聯會、地方教會等許多教會。在此要特別感謝許多教牧同工對此次聚會的支持與參與，讓《以基督為中心的講道——2010釋經講道研習會》能順利完成。我們看到當盡上人的責任時，就能經歷到神的全權的引導，願一切榮耀歸給神！以下是此行的簡要紀錄：



與台灣浸神蔡瑞益院長合影

✎ 2010年4月9日，台灣•台北

昨晚接了柴培爾，今天一早就帶他前往台灣浸信會神學院講道，該校環境幽靜、設備完善，院長蔡瑞益牧師對神學教育非常有深刻的遠見，師長學生們都有極佳的素質。我們深深為在台灣的浸信會慶幸，相信神必大大賜福使用浸信會神學院。

承蒙蔡院長招待一同中飯後，柴培爾下午又前往改革宗神學院教導，題目為「如何靠恩典成聖」。我們則分道揚鑣，趕去開台灣更新分會的董事會。午餐桌上見到一同服事



台北華神場地聚會實況

多年的吳鯤生，蘇義雄，潘雅三等牧長同工，加上與我們同工26年的劉睦雄、王麗華夫婦，心中有說不出來的喜樂。只是多年不



柴培爾博士講課廖元威老師翻譯 (論壇報相片)

見，時間不饒人，大家雖已頭髮花白，感謝主的恩典，卻都依然忠心地不同的崗位上服事神。



李定武牧師講課 (論壇報相片)

兩天服事的獎賞。直到晚上十點，大家才拖著疲累的身體，各自回去休息。

✧ 2010年4月10-11日，台灣•新竹

上午在台灣的宣教士白大衛牧師，帶柴培爾去參觀同屬美國長老會關渡的基督書院。下午休息過後，我們一夥五人租車前往新竹勝利堂帶領兩天的聚會，車上大家有說有笑，對彼此的背景與服事經歷也熟悉了許多，變得好像一家人一樣。

我與外子不改多年的老習慣，每到一處就要推介更新的書籍，特別是《更新版研讀本》與《尋道本》聖經。在車上柴培爾問我們平常都在忙什麼，我指指車上一大堆待賣的書說，我是在法老手下的希伯來苦力，日子辛苦的很，有時還得自己找草才能燒磚呢！這時車子到了勝利堂，我們四人立即下車搬起書來。柴培爾帶著困惑的表情問他作什麼，我說，請你仍坐在車上當法老吧，我們可是得作工了！他連忙說他不要作法老，所以也跳下車來幫我們準備書攤，把許多書搬進教堂大廳。可惜當時我們忙得忘了照相，不然倒是可以留影作為紀念，讓下一代信徒看看，即使身為總幹事或神學院長，也要一樣視勞工為神聖的！

兩天的服事中，外子與柴培爾各領三堂聚會。新竹科學工業園區就在勝利堂附近，又有不少大學，會友中許多是知識份子，正是傳福音的好地點，這也是勝利堂十分興旺的原因，願神繼續使用該教會。



與賴建國院長麥耀光老師等服事同工合影

忙碌兩天後，主日下午我們搭高鐵回台北，大家已感甚為疲憊，但柴培爾卻仍然精力充沛，而且遊興甚濃。我們應要求只好帶他去參觀中正紀念堂和台北101大樓，作為這

✧ 2010年4月12-13日，台灣•台北

今天一早七點半我們就到了華神，更新同工除了劉睦雄、王麗華夫婦外，美術設計同工楊順華也來幫忙。另外還有幾位華神的工讀生，和六位台灣校園的同工前來義務幫忙註冊。報到的過程分兩部分，一樓入口處有同工幫忙簽到、發名牌；而六樓上課的門廳走廊上，學員們憑名牌領教科書與講義。



台北會場六樓取書處

然而因為事先的籌備工作十分仔細完備，由網上報名，安排工讀生負責音控、電腦、投影機、招待、茶點及白板的預備，以及策劃如何將教科書事先運到華神，在註冊當時能以最快的速度，將這三百套書與講義在上課前分發完畢，直到講員午餐和休息室的安排等，凡此種種之所以能辦得井井有條，這一切

都不得不歸功負責華神教牧中心的麥耀光主任，他的管理才幹和認真負責的態度實在驚人，我們只有感謝又感謝。

此外，令我們訝異的是與會者，不但人數超過我們的想像，使我們在研習會前一個月就需因場地容納不下而早早截止報名，而且更美的是，學員所代表的宗派眾多，由最保守安靜的教會到靈恩運動影響活潑的教會，由開始學習講道缺乏經驗的神學生到講道多年，到已經在教導他人講道的傳道人。望著擠得滿滿的華神禮堂，看大家聚精會神地上課，振筆疾書寫講義筆記的情形，我不禁熱淚滿眶，心中默默向神禱告：「主啊，願所有的與會者此後高舉聖經，站在自己的講台上以傳講你的話為榮，讓你大能的言語遍滿台灣全地，一句也不徒然返回！求你復興台灣的教會！」



台北會場一樓報到處

在兩天的研習會中，柴培爾一再提到，講道要能成就神的心意，因為真正有能力的是神自己的話，只要傳講的內容忠於聖經，神自己就會向會眾說話。此外，他十分強調如何解開經文中的救贖信息，講道者必須學會如何先找出經文中人類的「墮落焦點」（FCF: Fallen Condition Focus），才能將耶穌介紹出來，這個原則在傳講新舊約經文時均然。他又說，從事釋經講道的人必須重視經文的整體性，一定要從上下文來發掘所要傳講的經文與其他經文的關係，但一篇講章只能講一個重點。他警告說，如果講道者不真正了解經文的含義，那麼他很可能說出了正確的語句，卻傳達了錯誤的信息。比方說，講員可能要鼓勵信徒成聖，就舉合神心意的大衛為例，但卻沒有提大衛失敗的一面，那麼這篇道就是不完全的，因為聖經中真正值得效法的只有一位，那就是耶穌，其他都不過是蒙恩的罪人而已。他又警告說，傳道人必須檢視自己的道，如果他的道放在佛堂、猶太會堂和清真寺中也一樣受歡迎，那麼他就只是在傳講道德倫理的講章，而不是傳講以基督為中心的講道。惟有正確傳講神的話，才能改變人的生命。

柴培爾的講道是由華神的教務部長廖元威博士口譯，他譯得又快又準，文辭優雅，實屬第一流的口譯者，我們感謝神的預備，相信學員能聽得津津有味，與他有極大的關係。

李定武牧師教導的內容則偏重實用，他說準備講章乃是個設計過程，必須包括釋經、發展和重述三個階段，講道者要學會探索經文的含義，運用創造力來設計一篇能改變人心的講章。他又指出講道四個不可或缺的元素：神的話、聖靈的工作、傳道人的品格及聽道者的良心。李牧師同時也指出，一篇好的釋經講道一定會像人體，是神創造的傑作，有它的平衡美，又有它的實用性。只要傳道人反覆研讀講道經文，把設計講章的技巧學會，再加上重複地去優化，一定就能完成為神傳遞話語的職事。

香港研習會陳黔開牧師翻譯



李定武牧師講課



✪ 2010年4月14-15日，香港

昨天傍晚在華神的課程結束後，我們與柴培爾立刻搭車前往桃園機場，趕上去香港的飛機。感謝周琳達姊妹事先的安排，一下飛機就遇到旅行社派來接機的司機，住進旅館，一夜安眠，不在話下。

這兩天的課程安排與在台灣華神的完全相同，是由香港華人基督教聯會主辦。基督教聯會成立已有95年歷史，辦理各種大小型聚會的經驗豐富，完全不用我們操心。只是我們不懂講廣東話，少了許多與學員溝通的機會。由於在聯會的安排下，我們可以在場外賣教科書，因此我們也邀請更新香港同工陳靜卿姊妹來幫忙，陳靜卿、周琳達與我這兩天就坐在場外書攤旁，他們負責一人賣書，一人管錢，我則全權負責告訴所有的人，讀《更新版研讀本》與《尋道本》聖經的好處，及兩本研習會教科書的優點何在，三人合作無間。

感謝神，這次在港的研習會也有少數國內的傳道人來參加，但可惜的是因為只有廣東話繙譯，他們聽懂的可能有限，但下課後，倒是一家親，交通得非常暢快，可惜時間不夠。看到這些有心學習講道來自國內的傳道人，或坐幾小時或幾十小時的火車前來，心中有些不捨，願他們回到自己的崗位後，神能使用他們以智慧與能力來傳講神的話！

每天中午，聯會都安排所有學員一同在一間酒樓用餐，香港人的餐食實在不同凡響，連不太會吃中國菜的柴培爾，都對香港的「流沙包」(!)讚不絕口，不怕燙嘴，連吃好幾個。而我們雖與許多從未謀面過的牧者同桌，但吃著吃著也就變成一家人了！拗口的普通話與「麻麻地」廣東話互動，再加上聖靈的聯繫之功，我們與所有的傳道人也都能交通得十分快樂。」

兩天的時間過得很快，尤其因為整個遠東行程即將結束，外子也變得輕鬆起來，第二天臨下課前，也分享一些他上講台的糗事及補救辦法，令大家笑得肚痛，害得坐在禮堂外的柴培爾直問：「什麼事？什麼事？他說的是什麼笑話？」

感謝神，我們當時的初衷是希望藉著釋經講道研習會，讓各地華人教會的講台能看重以基督為中心的講道，卻沒有想到，許多言語不同的神的兒女早已聯合為一體，即使言語生澀，文化不同，溝通不良，但在基督裏早已成了一家人，那道語言的牆也早被基督的寶血拆毀了。難怪無論在離開台灣或離開香港時，才認得兩天的朋友也都會緊緊相擁，互道珍重，互說我們明年再見！（長真文）



香港華人基督教聯會傳道部主辦
釋經講道研習會
14-15/4/2010

2010台北/香港釋經講道研習會——問卷統計分析

參加人數：台北約300人/香港約110人 問卷回收：台北145份/香港57份

I 內容 94.4% / 94.8% 肯定

肯定	極好-很好	普通-不良	否定
極有價值	95.8/96.5%	4.2/3.5%	普通而已
充分細節	93.1/94.7%	6.9/5.3%	空洞廣泛
新穎關連	92.4/91.2%	7.6/8.8%	資訊過期
邏輯整全	95.9/96.5%	4.1/3.5%	支離破碎

分析：
一般來說，參加者對此次研習會內容有極正面（超過九成）的回應，多為在靈性上的激勵，與在實際上的認識學習。但因時間有限以及參加學員人數眾多，理論與原則教導無法詳盡與反覆，必須倚靠學員自行研讀書中的解說，與操練講道的應用。

II 講員 93.4% / 97.3% 肯定

肯定	極好-很好	普通-不良	否定
知識豐富	96.6/96.5%	3.4/3.5%	專業不足
教導有方	94.4/98.2%	5.6/1.8%	技巧不佳
帶出激勵	91.7/98.2%	8.3/1.8%	令人灰心
切中需要	91.0/94.7%	9.0/5.3%	無法應用

分析：
此次研習會學員對講員的反應極佳，除了教導內容，兩位講員對聖經與講道的專注投入，成為很好的榜樣。而其共同福音派接受聖經權威的信仰立場，教導也有相當的互補性，是學員最得幫助的地方：柴培爾博士強調經文中的墮落焦點，與救恩神學中的基督中心。李定武牧師則發展從經文到講章清晰可行的邏輯流程，並循迴優化講章的步驟。

III 講義材料 94.2% / 98.3% 肯定

肯定	極好-很好	普通-不良	否定
品質優良	95.9/98.2%	4.1/1.8%	普通平常
有針對性	97.2/98.2%	2.8/1.8%	文不對題
具參考性	96.5/98.2%	3.5/1.8%	缺乏價值

分析：
此次研習會所用的講義，以及教科書《以基督為中心的講道》《設計釋經講道》，與參考書《講道者工作坊》，都獲得相當好評。在目前中文基督教資源有限出版不多的講道學書籍中，本次推出之新書，算是向前進了一步。

IV 整體評估 94.5% / 96.5% 肯定

肯定	極好-很好	普通-不良	否定
目標清楚	95.8/100%	4.2/0%	不知所云
達到效果	95.8/98.2%	4.2/1.8%	效果不彰
長短適中	92.4/89.5%	7.6/10.5%	時間不夠
圓滿成功	93.8/98.2%	6.2/1.8%	算為失敗

分析：
此次研習會整體雖獲得相當好評，然而因參加者有多年經驗的牧者，也有尚在學習的神學生。所需不同，所以收穫也有所不同。一般建議尚有：增加工作坊分組研習與實際操作、場地盼有桌面以便記筆記、時間分配每堂課90分鐘太長等建議。至於對未來可能再舉辦的研習會，會參加的人數也達到八成以上。

更新書房2010年父親節獻禮特惠活動（至今年七月底止）

「領導」課程的根源
——作個「五星級」的父親

謙卑學習，
以聖經真理作領導的基礎，
以恆切禱告作領導的動力！

如何作個屬靈領袖
艾姆斯 著 高爾強 譯

舊約與新約聖經中，啟示我們許多有關領導統御的永恆真理，作者精闢地分析這些聖經中的教訓，盼能造就一個既懂得領導統御，又能帶人走上正路的屬靈領袖。

三本合購 **\$18.00** (原價\$22.50)，郵費另計

舉起聖潔的手
——論禱告

凌賽爾 著 劉傳章 譯

告訴您禱告的前題，種類，定律，難題與阻礙，並以禱告的見證，印證禱告的能力。

信徒禱告生活
慕安得烈 著 汪純懿 譯

讓慕安得烈陪伴您走上豐盛強健的屬靈生命之途，得著天上的福分與能力。





尋道本聖經

腓利問的：「你所念的你明白麼？」（徒8:30）是你的問題嗎？《尋道本》提供了答案。

豪華本（皮面）原價\$70；標準本（精裝硬面）原價\$55；特價期間，一律**\$38**，郵費另計。

請在網上購買 www.crmnj.org，或來電 732-828-4545 x11。

【傳道事工】

◆感謝主，更新在美國新澤西州總部的兩位傳道人李定武、呂允智牧師，馬不停蹄地在各地傳講信息。李牧師、師母與柴培爾博士(Dr. Bryan Chapell, 美國聖約神學院院長)於4月12-13日及14-15日，前往台北及香港兩地帶領「以基督為中心的講道——釋經講道研習會」。感謝主，兩地的聚會深蒙神的賜福，與會的同工們受益匪淺。請見本刊研習會專文報導與回應表分析。

◆6月14-25日李牧師將赴阿根廷，在阿京城的拉丁美洲基督神學院中，教授「設計釋經講道」課程。求主使用這次裝備傳道人教會講台的事奉。

◆新加坡更新傳道會董事會定於今年8月21日(星期六)下午二時，於恩典浸信教會按立宣教事工主任陳榮發傳道為牧師。按牧團主席為李炳新牧師，其他按牧團成員包括董事會中的牧者及特別邀請的沈立德牧師(新加坡神學院)及黃文橋牧師(新加坡浸信會神學院)。

◆從2003年起，更新於每年4月最後週末(週五晚到主日中午)在美東新澤西州舉辦「姊妹讀經營」，迄今已八屆，目的是為教會訓練帶領查經的小組長們。感謝主，本屆營會已圓滿結束。這次蒙陳吳郁娜姊妹的建議與安排，在營會前的小組長訓練以及禱告會，採用會議式電話連線方式進行，不但加強了同工們同心向神的禱告，而且除去了大家之間破冰的時間，增進了主內彼此的關懷。也促使與會的姊妹們一致認為，這是歷年來最蒙神賜福的聚會，真是感謝主！

◆北美東部的「姊妹讀經營」，已推展到中西部的大底特律地區。時間在今年5月14-16日，主題是「如何做個有智慧的女人——箴言選讀」。我們特別要謝謝聯絡同工時梅姊妹所付上的時間、力量及辛勞。求主大大地使用這些聚會，作為裝備後現代基督徒的管道，使信徒更新，教會更新！

【更新學院】

◆因為冰島火山爆發的灰塵，造成歐陸的航空中斷。原本更新學院4月14-17日在荷蘭華人基督教會開班，請黃子嘉牧師教導的《啟示錄解經》將改至今年11月17-20日舉行。請歐洲地區的弟兄姊妹把握機會，報名參加這個難得的機會。詳情請上該教會網頁(www.ccg.nl)查詢。

◆更新學院4月17日首次在美國德州奧斯汀華人教會推出，由許仰興博士(匹茲堡奧克蘭華人教會長老)帶領的《由尼希米記看：異象與領導》研習會，用週六一天6小時的課程。感謝主有近七十人參加，許長老曾任杜邦公司副總裁與首席技術主管，他用尼希米記作為講解與教導的基礎，帶出許多實用的原則，並藉著工作坊學習如何將神賜的異象，具體地在生活中一步步地實踐出來。請為這項事工代禱，求神使用《異象與領導》研習會，促使信徒與教會有計畫地參與社區福音的推廣，團契小組的建立，宣教的實現以及植堂等事工。

【宣教事工】

◆請為更新緬甸工場主任央正義牧師，楊天晶師母代禱。他們夫妻現正在台灣，主要是治療天晶的身體。台大醫院

醫師建議要有六個月的醫療調養時間，因此他們正在辦理簽證延長，請為他們代禱：求主保守緬甸工場事工的運作安排，一方面也求主藉醫生護士的手，作醫治保守的工作。

◆請為更新出版泰文版的《豐盛生命》學員本與栽培本的最後一程事工：修改及插圖的工作代禱。這項事工已進行了數年，花費了數千美金，現在泰國已有一間神學院將使用這教材，作為裝備訓練他們神學生的課程。

【同工腳蹤】

北美同工

◇李定武牧師

五月 1-2日 威州麥城華人基督教會佈道會
16日 新澤西州主恩堂
21-23日 南加州培城國語浸信會培靈會
六月 13日 新澤西州美德中華基督教會
14-27日 阿根廷拉丁美洲基督神學院
《設計釋經講道》課程

◇呂允智牧師

五月 2日 新澤西州迦恩堂、理海谷華人教會
9日 水牛城衛斯理華人教會
16日 新澤西州美德中華基督教會
23日 紐約基督徒會堂
29-31日 南北卡聯合退修會
六月 6日 紐約華僑基督教會
11-13日 加拿大愛城國語浸信會
20日 新澤西州迦恩堂
27日 新澤西州華人福音會

◇周德威弟兄

五月10日-六月15日
臺灣台中東海大學校區門徒訓練

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十六卷第四期 二〇一〇年五月出刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

編輯：呂允智、李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至(主席)、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

http://www.crmnj.org

